



**NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
PLYNOVÝCH KONVEKČNÍCH KAMEN
s odtažem spalin do komína**

**Konvekční kamna
GAMAT L30**

CZ

NO 05/18 (2025)

Vážený zákazníku, jsme rádi, že jste se rozhodl pro spotřebič zn. GAMAT plynová konvekční kamna GAMAT S30, GAMAT S50, GAMAT S70, GAMAT S90.

Společnost GAMAT je vyrábějící plynové spotřebiče pro domácnost. Dlouholetá tradice a zkušenosti jsou zárukou vysoké kvality a spolehlivosti všech našich výrobků.

Trvalý dialog s uživateli, důsledná orientace na potřeby zákazníka a průběžná inovace výrobků pomáhají držet čelní pozici v tomto oboru. Na všech stupních činnosti-od technického vývoje přes materiálové hospodářství a výrobu až po služby zákazníkům-je ve společnosti GAMAT, a.s. zaveden systém řízení kvality dle ISO 9001. Ten je zárukou, že maximální kvalita se stala bezpodmínečnou samozřejmostí.

Plynová topidla jsou vyrobena z ekologicky nezávadných materiálů a jejich provoz splňuje všechny ekologické požadavky.

Jsou vybavena plynovým ventilem s bezpečnostní termoelektrickou pojistkou, pojistkou proti zpětnému tahu komína (mikroswitch), piezozapalovačem, a zapalovacím hořákem, což zaručuje maximální spolehlivost a především bezpečnost provozu.

Jedná se o spotřebič s otevřenou spalovací komorou, určené k připojení ke komínu s přirozeným tahem, spalovací vzduch se přivádí z místnosti, v níž je umístěn.

Věříme, že náš výrobek Vám bude spolehlivě sloužit. Za případné náměty a připomínky Vám budeme velmi vděční.

Váš přínos pro životní prostředí

Směrnice 2002/96/ES informace pro konečné spotřebitele.

Následující informace jsou určeny výhradně pro konečného spotřebitele, který produkt vlastní, na kterém je mimo jiné uveden symbol (obr. 1). Tyto symboly se nachází na samolepícím štítku s technickými daty zařízení – typovém štítku a je přilepen na zařízení.

Tento symbol označuje, že zařízení je v souladu se stávajícími elektro-předpisy a elektro-zařízení a současně odpovídá evropské směrnici 2002/96/ES. Z těchto důvodů nesmí být zařízení po skončení jeho životnosti



Obr. 1

v žádném případě umístěno do domovního odpadu. Zařízení bude bezplatně umístěno na sběrném místě pro elektrická, elektronická zařízení nebo vráceno přímo prodejci, kde bylo zařízení zakoupeno.

Konečný spotřebitel je za předání starého zařízení na sběrné místo přímo zodpovědný. V opačném případě může být za takové jednání dle platného zákona o odpadech udělena pokuta. Řádné třídění odpadů na sběrných místech starých zařízení umožňuje opětovné použití částí zařízení. Pro další informace o sběrných místech se informujte na obci nebo v místě prodeje, kde jste zařízení zakoupili. Výrobci a dovozci jsou přímo zodpovědní za recyklaci zařízení a likvidaci odpadů a také se přímo účastní na kolektivním systému.

Název spotřebiče			GAMAT L30	
Druh plynu			Zemní plyn	Tekuté plyny
			G20	G30
Připojovací přetlak plynu		[mbar]	20	30
Jmenovitý tepelný příkon		[kW]	3,66	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	[kW]	3,14	
Účinnost spalování (dle ČSN EN 613)	$\eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$	[%]	83,8	
Index energetické účinnosti	EEI	[%]	75,9	
Třída energetické účinnosti			D	
Průtok plynu při jmenovitém příkonu = spotřeba		[m³/h]	0,39	-
		[kg/h]	-	0,29
Výhřevnost plynu (při teplotě 15°C a barom.tlaku vzduchu 1013 mbar suchého plynu)	Hi	[MJ/m³]	34,6	-
		[MJ/kg]	-	46,44
Tryska hlavního hořáku		[mm]	1,70	0,85
Přetlak hlavní trysky po MAXIMUM		[mbar]	9,6	
Přetlak hlavní trysky pro MINIMUM		[mbar]		
Tryska-sada SIT		[mm]	0,37	0,20
Tryska- sada Junkers		[mm]	0,48	0,42
Typ zapalování			Piezoelektrické	
Příkon trvale hořícího zapal. hořáku	P_{Pilot}	[kW]	0,115	
Teplota spalin		[°C]	186	
Hmotnostní tok spalin		[g/s]	3,03	
Obsah CO ₂		[%]	4,7	
Obsah NO _x ve spalínách	CGV	[mg/kWh]		
Třída NO _x (dle ČSN EN 613 A1)			4	
Připojení odvodu spalin		[mm]	Ø 60	
Požadovaný tah komína		[Pa]		
Pojistný termostat		°C	140	
Typ zařízení			B _{11BS}	
Kategorie spotřebiče			I _{2H}	
Připojovací rozměry plynu		[coul]	1/2"	12x1
Rozměry topidla ŠxVxH		[mm]	566x645x210	
Hmotnost		[kg]	21	

Provedení	Kategorie výrobků	Připojovací přetlaky [mbar]	Použitý plyn	Země určení
B _{11BS}	I _{3B/P}	30	G30	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HU, HR, IT, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
	I _{2H}	20	G20	AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	II _{2H3B/P}	20, 30	G20, G30	BG, CZ, DK, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO, SE, SI, SK

UVEDENÍ DO PROVOZU MUSÍ PROVÉST POVĚŘEVÁ SERVISNÍ ORGANIZACE viz SEZNAM SERVISNÍCH FIREM S PLATNÝM OSVĚDČENÍM OD VÝROBCE

Části spotřebiče zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící běžnou montáž přestavovat.

Při uvedení spotřebiče do provozu servisní technik musí:

- Zkontrolovat kompletnost spotřebiče
- Zkontrolovat správnou instalaci spotřebiče
- Seřídít tlak plynu na hlavní trysku
- Seřídít tlak plynu minima
- Zkontrolovat těsnost spotřebiče
- Provéřit funkci spotřebiče
- Seznámit uživatele s obsluhou a údržbou spotřebiče
- Řádně vyplnit a potvrdit záruční list

PRO UŽIVATELE

- Tato kamna musí být instalována v souladu s platnými předpisy.
- Před instalací a používáním těchto kamen se seznámte s návody a uschovejte pro případné další použití.
- Pokud instalace není provedena podle pokynů a údajů od výrobce, nemůžeme převzít záruku a optimální výkon zařízení. Každý spotřebič byl ve výrobním závodě seřízen a opatřen štítky pro použití na zemní plyn nebo propan butan.
- Použití zařízení s jiným druhem plynu než je seřízeno a dodáno z výrobního závodu je zakázáno.

KONVEKČNÍ KAMNA GAMAT L jsou vybavena plynoventilovou kombinací italské firmy SIT.

OBSLUHA

Bezpečnostní pokyny

Takto označené informace jsou zásadní a je nezbytné, v zájmu bezpečnosti, se jimi řídit.

Instalaci smí provádět jen odborný pracovník s příslušnými a platnými oprávněními. Uvedení do provozu smí provádět pouze autorizovaný servisní technik s platným osvědčením od výrobce. Servisní technik tak přebírá veškerou zodpovědnost za správně provedenou instalaci a řádné uvedení zařízení do provozu dle instrukcí obsažených v tomto návodu.



Důležitá upozornění

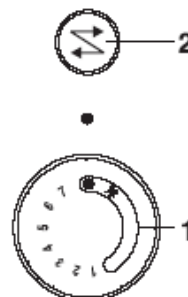
- Topidlo smí být používáno jen v místnosti s dostatečným větráním dle platných norem pro spotřebiče kategorie „B“ s otevřeným topeništěm
 - Topidlo se smí připojit výhradně na spalinovou cestu, na kterou byla vystavena platná revizní zpráva.
 - Jakékoliv dodatečné úpravy v místě instalace, které mohou ovlivnit dostatečný přívod spalovacího vzduchu nebo vytvářející podtlak v místnosti (nová okna, provoz digestoře, ventilace), jsou zakázány bez předešlé konzultace a případného odborného měření servisním technikem (např. 4 Pa test).
 - Povrch topidla je velmi horký a je nutné být velmi obezřetný při pohybu osob v jeho blízkosti.
- DŮRAZNÉ UPOZORNĚNÍ VÝROBCE!**
BĚHEM PROVOZU TOPIDLA JE ZAKÁZÁNO DOTÝKAT SE JINÝCH ČÁSTÍ TOPIDLA, NEŽ JE NUTNÉ PRO OVLÁDÁNÍ A NASTAVENÍ TEPLoty – VIZ STR. 5.
- Malé děti, stejně jako přestárlé nebo postižené osoby by se měly držet mimo dosah krbu z důvodu možnosti popálení.
 - Nikdy topidlo neuvádějte do provozu, aniž byste si byli jisti, že jsou děti mimo dosah ovládacích prvků krbu. Přes všechny bezpečnostní prvky zařízení není vyloučená jakákoliv nehoda.
 - Při instalaci topidla ve školách, školkách nebo na jiných místech, kde se mohou vyskytovat výše popsané osoby bez dozoru, je nutná dodatečná instalace bezpečnostních prvků, jako jsou ochranné ohrádky či mříže. Ochranná mříž by měla mít takový průřez, aby mohlo teplo sálat do místnosti.

- V bezprostřední blízkosti krbu je zakázáno sušit jakékoli věci, rovněž zasouvat, vkládat a zavěšovat předměty do jakýchkoliv částí spotřebiče.
- Topidlo se nesmí zakrývat ani jinak obestavět. V jeho okolí nesmí být instalovány žádné hořlavé předměty, jako jsou vinylové tapety a podobně.
- Při provozu topidel s velkou plochou předávání tepla anebo topidel s vysokou teplotou může dojít k tvorbě organických prachových částic a následně k abnormálnímu znečištění v místnostech, kde jsou topidla výše uvedených typů instalována.
- Police nebo závěsy musejí být od krbu instalovány minimálně 250 mm.
- Kolem topidla, kde dochází k vyzařování vysokých teplot, musejí být všechny hořlavé předměty vzdáleny minimálně 500 mm.
- Plášť tělesa, víko a mřížka jsou dle zkušební normy vnímány jako pracovní nebo funkční plochy a při dotyku může dojít k popálení.
- Čištění a omývání spotřebiče za provozu.
- Je zakázáno snímání krytu spotřebiče, jakkoliv zasahovat do konstrukce spotřebiče.
- Dále je zakázáno užívat spotřebič k jiným než v návodu obsluhy určeným účelům.

Tento návod je součástí balení každého zařízení. Bude-li zařízení jakýmkoliv způsobem předáno třetí straně, musí být tento návod nadále jeho součástí.

1. Zapnutí kamen

- Otevřete hlavní kohout před topidlem.
- Regulační knoflík otočte z polohy „VYPNUTO“ do polohy „ZAPÁLENÍ“  .
POZOR! nelze otočit do polohy „PROVOZ“, hlavní hořák je blokován!
- Regulační knoflík **1** stlačte na doraz a několik sekund počkejte, aby mohl uniknout vzduch z potrubí a zapalovacího hořáčku.
- Držte regulační knoflík **1** stlačený a stiskněte piezozapalovač **2** (event. i několikrát) a přesvědčte se pohledem do zrcátka, zda hoří zapalovací plamínek.
- Minimálně 10 sekund nechte regulační knoflík stlačený.
- Potom jej uvolněte, zapalovací plamínek hoří. Jestliže po uvolnění regulačního knoflíku zhasne zapalovací plamínek, znamená to, že jste nedrželi regulační knoflík dostatečně dlouho stlačený, nebo jste jej nestlačili až na doraz. Po uplynutí alespoň 3 minut čekací doby zapalovací postup opakujte.



2. Nastavení požadované teploty místnosti

- Regulační knoflík otočte z polohy „ZAPÁLENÍ“ do polohy „PROVOZ“, stupeň 1-7. Nastavení na vyšší číslo znamená vyšší teplotu a naopak.

3. Vypnutí kamen

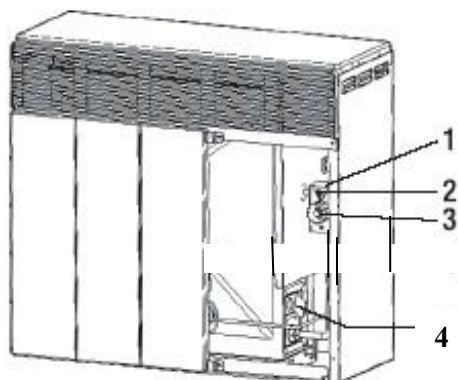
- Regulační knoflík otočte z polohy „ZAPÁLENÍ“ do polohy „VYPNUTO“.

Pokud během provozu je záměrně či nezáměrně uhasnut pojistkou ovládaný plamen, nesmí být proveden žádný pokus o opakované zapálení paliva, dokud neuplynou alespoň 3 minuty.

REGULACE TEPLoty MÍSTNOSTI

Probíhá automaticky v závislosti na nastavení regulačního knoflíku na stupeň 1-7, to znamená, že spotřebič porovnává teplotu nastavenou se skutečnou a automaticky proběhne zapálení nebo zhasnutí hlavního hořáku, Zapalovací hořáček je trvale v provozu.

POPIS KAMEN



1. Plynový ventil
2. Tlačítko piezozapalovače
3. Ovládací knoflík
4. Zrcátko

UPOZORNĚNÍ

- Obsluhovat spotřebič smějí jen dospělé osoby, znalé provozu a užívání spotřebiče.
- Nad kameny nesmí být umístěny závěsy ani záclony, a to ve vzdálenosti menší než je 10 cm.
- Po prvním uvedení do provozu se konvekční kamna vypalují po dobu 70 hodin při plném výkonu.
- Při zjištění zápachu plynu nebo spalin, je nutné uzavřít přívod plynu před spotřebičem (popř. plynoměrem). Topidlo je možno používat teprve po odstranění příčiny úniku a vyvětrání.
- Při práci v blízkosti spotřebiče, při níž by mohlo vzniknout nebezpečí požáru nebo výbuchu (lepení PVC apod.), musí být spotřebič vyřazen z provozu.
- Jednou za rok doporučujeme zavolat odborného pracovníka, který provede vyčištění, kontrolu a seřízení kamen.
- Jelikož se jedná o spalovací komoru z ocelového plechu, dochází při zahřívání a chladnutí k dilataci materiálu, která je někdy doprovázena nepatrnými zvuky. Tato skutečnost nemá vliv na funkci a bezpečnost spotřebiče.

BĚHEM PROVOZU A UŽÍVÁNÍ JE ZAKÁZÁNO!

- Pokládat jakékoliv předměty na kryt topidla.
- Zatěžovat spotřebič sedáním, pokládáním jakýchkoliv těžkých předmětů.
- Zasouvání, vkládání a zavěšování předmětů do jakýchkoliv částí spotřebiče.
- Během provozu se dotýkat jiných částí spotřebiče než ovládacích prvků k tomu určených.
- Lití tekutin na spotřebič.
- Snímání krytu spotřebiče.
- Užívat spotřebič k jiným než k tomu určeným účelům.
- Zasahovat do konstrukce spotřebiče.
- Sušení prádla na krytu spotřebiče.
- Čištění a omývání spotřebiče za provozu.

PRO PRACOVNÍKA PROVÁDĚJÍCÍHO INSTALACI

POKYNY PRO INSTALACI

- Před instalací kamen se přesvědčte, zda místní podmínky dodávky paliva (označení druhu paliva a jeho přetlaku) a seřízení jsou kompatibilní.
- Instalace kamen musí být provedena pouze oprávněnou organizací (i soukromou firmou) Uvedení do provozu, opravu či výměnu spotřebiče smí provádět pouze pověřená organizace (i soukromá firma) servisní sítě, smluvně vázána s výrobcem.

Umístění a instalace musí být v souladu s normou:

a) k plynovému rozvodu

ČSN EN 1775-ED.2 Zásobování plynem – plynovody v budovách-nejvyšší provozní tlak □ 5 bar.
Provozní požadavky.

ČSN 06 1401 Změna 3 - Lokální spotřebiče na plynná paliva. Základní ustanovení

TPG 704 01 Změna 1 - Odběrná plynová zařízení a spotřebiče na plynná paliva v budovách.

b) k instalaci

ČSN 73 4201 (2025) – Komíny a kouřovody-Navrhování, provádění a připojování spotřebičů paliv

ČSN 06 1008 – Požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla

Při instalaci dodržujte bezpečnou vzdálenost od povrchů hmot jednotlivých stupňů hořlavosti dle ČSN EN 13501-1+A1.

UMÍSTĚNÍ

- Pokud bude spotřebič instalován v mateřských školách a jiných zařízeních, kde se mohou vyskytovat malé děti nebo senioři, doporučujeme instalovat doplňkovou ochranu, aby nedošlo k fyzickému kontaktu s horkým povrchem.
- Umístění topidla volte, aby kouřovod byl co nejkratší a ovládací prvky snadno přístupné. Trubky pro odvod spalin se zasouvají proti směru proudění spalin.
- Komín musí odpovídat příslušným ČSN a musí být odolný proti kondenzátům spalin.
- Ve vytápěné místnosti nesmí být nainstalovány odtahové (větrací ventilátory, které by mohly ovlivnit funkci odvodu spalin.
- V místě použití spotřebiče musí být zaručená řádná výměna vzduchu dle platných ČSN. Okna a dveře nesmí být utěsněny.
- Pro servisní práce musí být před topidlem volný prostor min 100 cm.
- Pod topidlo je nutné umístit nehořlavou položku.
- Na počátku a během topné sezóny je možno se přesvědčit o správném odtahu spalin do komína vložením ruky do prostoru pod ústí přerušovače.
- Na přívod plynu musí být umístěn hlavní uzavírací kohout. Není-li delší dobu v provozu, je nutné hlavní kohout uzavřít. Seřízení hořáku provede odborník, který je k této činnosti oprávněn a pověřen. Dále je povinen přezkoušet těsnost pěniovým roztokem, přísně je zakázáno zkoušet těsnost otevřeným ohněm. Správně seřízený hořák musí mít ostře ohraničené modré plaménky
- Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost od hořlavých hmot ve směru hlavního sálání 500 mm a v ostatních směrech 100mm)

Připojení na plyn

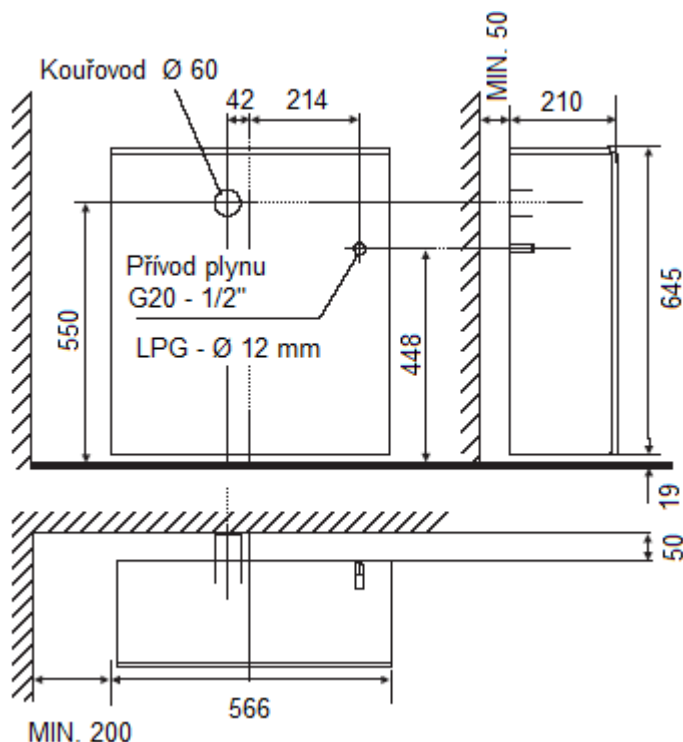
- Před plynový spotřebič musí být nainstalován uzávěr v téže místnosti jako spotřebič
- Nejdelší vzdálenost mezi uzávěrem a spotřebičem je 1,5 m
- Za uzávěrem musí být šroubení
- Možno použít bezpečnostní hadice na topné plyny, tato musí být schválena příslušnou státní zkušebnou
- Plynovod nesmí být použit jako nosná konstrukce

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Řádnou údržbou prodloužíte životnost topidla.

Čištění provádějte, pokud je topidlo vypnuté, flanelovou prachovkou odstraňte prach z povrchu topidla.

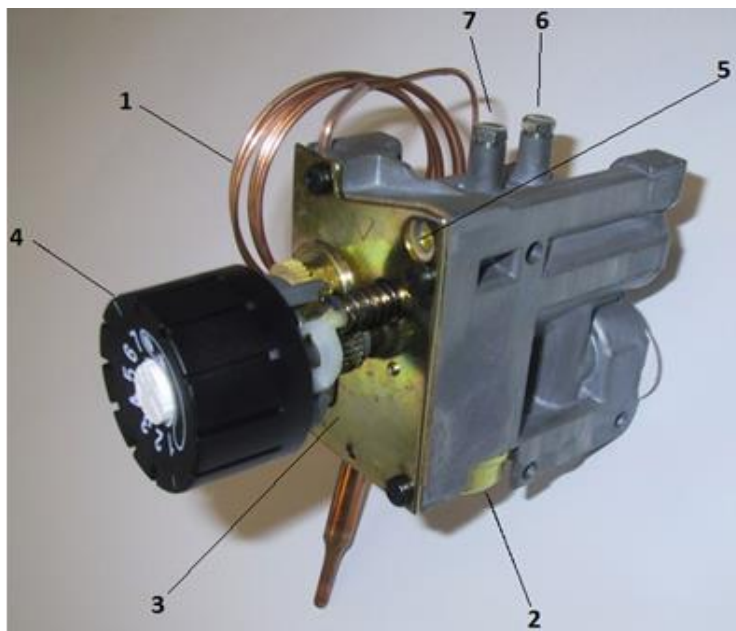
Rozměrový náčrtek



TECHNICKÉ INFORMACE PRO SERVISNÍ PRACOVNÍKY POKYNY PRO SERVIS

PLYNOVÝ VENTIL SIT

1. Termostat
2. Regulátor tlaku
3. Nastavovací šroub minimální intenzity průtoku (minimum)
4. Multifunkční knoflík
5. Nastavovací šroub intenzity průtoku zapalovacího hořáku
6. Zkušební místo vstupního tlaku
7. Zkušební místo výstupního tlaku (tlak na hlavní trysku)

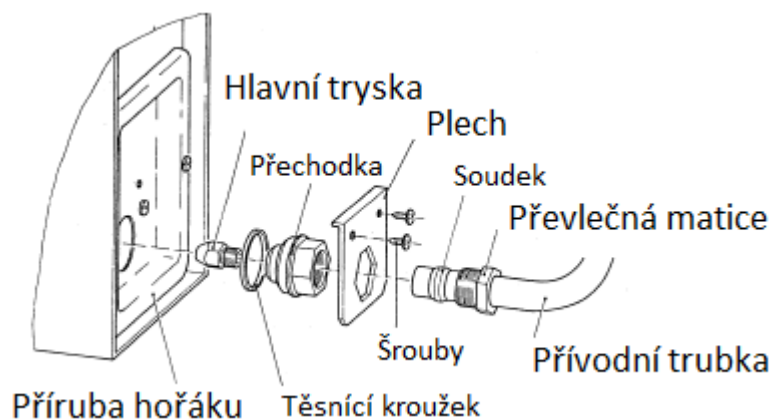


KONTROLA A SEŘÍZENÍ TLAKU HLAVNÍ TRYSKY

Vyšroubujte šroub z měřicí sondy tlaku hlavní trysky (7) a připojte manometr. Zapněte kamna. V tabulce 1 „technické údaje“ jsou uvedeny nominální hodnoty hlavní trysky. V případě tlakové anomálie seřídte šroubem na regulátoru tlaku 2.

KONTROLA STAVU TRYSKY HLAVNÍHO HOŘÁKU

Vyšroubujte hlavní trysku a zkontrolujte. Je-li to nutné, proveďte její výměnu. Zkontrolujte vrtání a značení trysky. Instalujte hlavní trysku zpět a zkontrolujte těsnost.



KONTROLA TRYSKY ZAPALOVACÍHO HOŘÁKU

Vyšroubujte šroub zapalováčku (C), vysuňte trubičku zapalováčku (D) spolu s tryskou (E). Trysku sejměte a zkontrolujte, případně ji vyměňte za novou. Zkontrolujte parametry dle tabulky 1 „Technické údaje“.

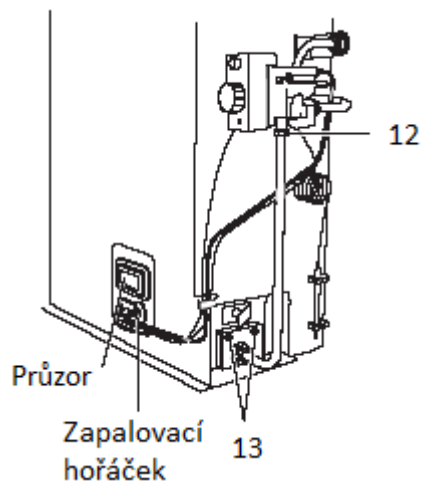


PŘESTAVOVÁNÍ KAMEN Z JEDNOHO PALIVA NA JINÉ

Přestavování hlavní trysky

Přestavbu smí provádět pouze autorizovaný servis

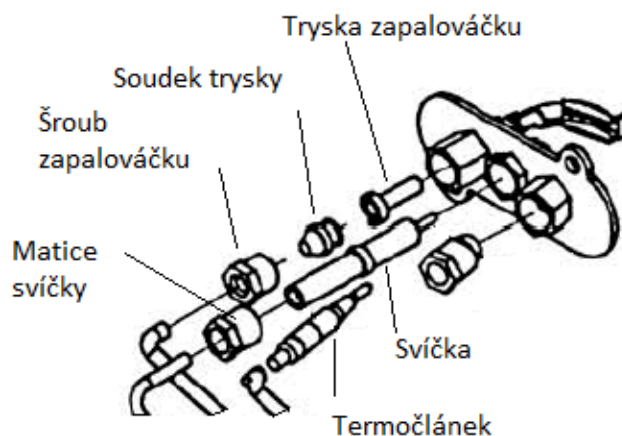
- Zavřete přípoj plynu před spotřebičem
- Odšroubujte šrouby **13**
- Přechodku **12** na trubce přívodu uvolněte
- Vyšroubujte hlavní trysku
- Vyměňte hlavní trysku
- Zašroubujte hlavní trysku
- Zašroubujte šrouby **13**



Přestavba trysky zapalováčku

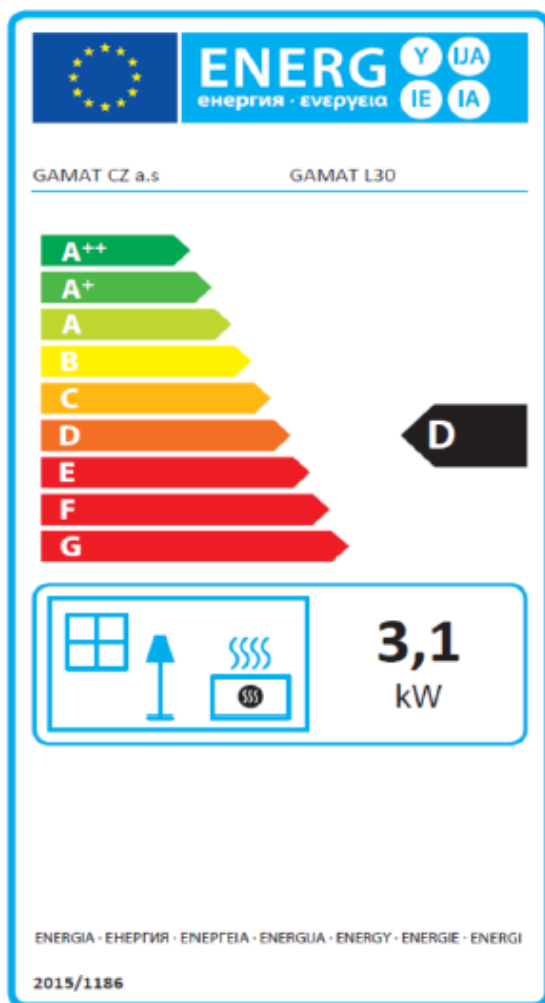


Přestavba trysky zapalováčku SIT



Odšroubujte šroub zapalováčku. Vysuňte trubičku zapalováčku s tryskou a těsnícím soudkem. Provedeme výměnu zapalovací trysky. Zkontrolujte vrtání a značení trysek dle tabulky 1 „technické údaje“. V případě přestavby na zemní plyn nastavte na tlak na trysku viz. tab. 1. V případě přestavby na LPG regulátor tlaku zcela otevřete. Pro opravy a přestavování na jiná paliva používejte pouze originální díly firmy GAMAT.

Technické parametry lokálních topidel na plynná/kapalná paliva



Identifikační značka modelu	Gamat L30		
Funkce nepřímého vytápění	(ano/ne)	ne	
Přímý tepelný výkon P_{nom}	kW	3,1	
Palivo (plynné/kapalné) Upřesnit			
Vyberte typ paliva	G20 / G30-G31	G20	
Emise NOx ve spalínách		NOx	GCV *
Typ plynu	G20	0,0	mg/kWh
* GCV= hodnota vztahená ke spalnému teplu			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	3,1	kW
Minimální tepelný výkon (orientční)	P_{min}	0,93	kW
Užitečná účinnost (NCV)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$(\eta_{th,nom})$	83,8%	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$(\eta_{th,min})$	80,0%	%
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l,min}$	0,000	kW
V pohotovostním režimu	$e_{l,s}$	0,000	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zap.hořáku	P_{pilot}	0,115	kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)			
S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ano/ne	ano	
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)			
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ano/ne	ano	
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ano/ne	ano	
Regulace teploty v místnosti s dálkovým ovládáním	ano/ne	ne	
GAMAT CZ a.s. Pražská 810/16, 10200 Praha 10 - Hostivař CZ			

Informační list výrobku

Název/ochranná známka dodavatele		GAMAT CZ a.s.		
Identifikační značka modelu	Třída energetické účinnosti	Přímý tepelný výkon kW	Index energetické účinnosti	Sezónní účinnost=úžitečná úč. vztahená k výhřevnosti
		$P_{nom.}$	EEL	$\eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$
Gamat B23	D	2,3	73,6%	82,1%
Gamat L30	D	3,1	75,9%	83,8%



Karma Český Brod a.s.
Zborovská 693
282 01 Český Brod

Telefon: +420 321 610 511

www.karma-as.cz

18.03.2025